

JUBILÄUMSREISE

Clubreise nach Haywards Heath Christmas Party mit der Twinning Association

„Sussex zum Kennenlernen“ lautete der Titel der ersten Clubreise nach Haywards Heath, denn selbstverständlich wollten die Clubmitglieder die neuen Freunde in England treffen und kennenlernen, sowie die Stadt Haywards Heath und die Grafschaft Sussex erkunden. Es war der vorsichtige und anfangs zaghafte Versuch eines ersten Treffens außerhalb des Schüleraustausches; mit Erwachsenen. Und er war erfolgreich. Die Tage in England vergingen schnell und ebenso schnell hatten sich erste Freundschaften entwickelt, manche davon bestehen noch heute. Viele Clubreisen folgten - nicht nur nach Haywards Heath - auch andere Regionen der Insel wurden bereist.

Zum Ende des Jubiläumsjahres steht wieder eine Reise nach Haywards Heath an. Ganz ohne großes Programm und Besichtigungen. Ein Besuch bei Freunden und die Begegnung, das Treffen und Feiern wird im Mittelpunkt stehen. Geplant ist bisher eine echt englische Christmas Party zusammen mit den Mitgliedern der Twinning Association, mit Christmas-Crackern und Papier-Krönchen auf dem Kopf. Sicherlich ein lustiger Abend, denn die beiden Vereine haben auch Grund zu feiern: 30 Jahre besteht die Freundschaft der beiden deutsch-englischen Clubs. Es fanden eine Vielzahl von Begegnungen statt und gemeinsamer Aktivitäten. Diese Freundschaft wird auch in Zukunft bleiben, auch wegen oder trotz des Brexits, dem möglichen Austritt Großbritanniens aus der EU.

Termin für die viertägige Jubiläumsreise ist das verlängerte Wochenende 24. / 25. November. Es stehen sowohl Privatunterkünfte von Mitgliedern der Twinning Association wie auch Bed & Breakfast zu Verfügung.

Nähere Reiseinformationen sowie Flugverbindungen und Ticketpreise sind ab Anfang Juli beim Vorsitzenden erhältlich oder unter www.freundschaftsclub.de abrufbar.



HAYWARDS HEATH

News aus der Partnerstadt Town Mayor Jim Knight im Amt bestätigt

Town Councillor Jim Knight wurde für ein weiteres Jahr als ehrenamtlicher Bürgermeister von Haywards Heath im Amt bestätigt. Knight, der beruflich in der IT-Branche tätig ist, begeistert sich neben Politik auch für den Sport und war 20 Jahre lang Rugby Schiedsrichter. Ein klares Bekenntnis gibt Jim Knight zur Städtepartnerschaft mit Traunstein ab: "Die Vielzahl von Besuchen und Begegnungen sowie der Schüleraustausch haben nun eine langjährige Freundschaft entstehen lassen, die für unsere beiden Städte und unsere Länder von Bedeutung sind". Diese Freundschaft möchte der Town Mayor von Haywards Heath unterstützen und fördern und freut sich auf das große Städtepartnerschaftsjubiläum in diesem Jahr. Traunstein hat Jim Knight schon kennengelernt. Er durfte an Ostern am Georgi-Ritt teilnehmen.



Jim Knight beim Georgi-Ritt in Traunstein (Foto Fritz Stahl)

PROGRAMM & INFORMATIONEN

Die ClubNews erscheinen seit einiger Zeit in einem neuen Format. Sie geben eine Übersicht über unser ganzes Jahresprogramm. Der Versand per Post erfolgt daher nur noch einmal jährlich. Selbstverständlich gibt es Informationen und Terminankündigungen wie bisher gerne per Email oder unter www.freundschaftsclub.de

Eine An- bzw. Abmeldung für den Email-Verteiler erfolgt formlos über freundschaftsclub@yahoo.de

Impressum

Freundschaftsclub Haywards Heath - Traunstein e.V.
Postanschrift: 83278 Traunstein - Sepp-Köstler-Straße 7
freundschaftsclub@yahoo.de - www.freundschaftsclub.de
Vorsitzender: Günter Miedaner, Telefon (0861) 90 97 250
stellv. Vorsitzende: Gudrun Anner, Telefon (08669) 6427

Club News

Programm 2018

Für Clubmitglieder und Englandfreunde

Seit 30 Jahren „reif für die Insel“
Jubiläum des Freundschaftsclubs

Im März 1988 wurde in Traunstein der Freundschaftsclub Haywards Heath - Traunstein gegründet und fast zeitgleich in Haywards Heath die Anglo-German Society. Ziel der beiden Vereine war es, die vielfältigen und intensiven Begegnungen, die durch den Schüleraustausch der Reifenstuel-Realschule entstanden sind, fortzuführen und somit die Bürger beider Städte näher zu bringen. Diese Aufgabe ist auch heute, 30 Jahre nach der Gründung, unverändert. Mit einem bunten Programm wird die britische Lebensweise und Kultur vorgestellt, Informationen über Großbritannien vermittelt und das Königreich den Traunsteiner Bürgern näher gebracht. Hierzu zählen Kino- und Literaturabende, Ausstellungen und Vorträge, Musikabende, Kostproben englischer Küche und auch Reisen in die englische Partnerstadt. Für die Schüler der Traunsteiner Grundschulen gibt es seit einigen Jahren die „English Lessons“ zu einigen Themen wie Christmas oder Royal Family. Insgesamt eine langjährige und lebendige Städtefreundschaft.



Chairman Wendy Brown und Vorsitzender Günter Miedaner unterzeichnen 1991 die Declaration of Friendship zwischen den beiden Clubs. Nur zwei Jahre später folgt die offizielle Städtepartnerschaft. (Archivbild)

FREUNDSCHAFTSCLUB

Haywards Heath - Traunstein e.V.

JUNI

Besuch bei Kymsee Whisky Brennereibesichtigung mit Tasting

Dort, wo die von Tirol kommende Ache in den Chiemsee mündet und den See mit frischem, naturreinen Gebirgswasser versorgt, wird seit 2012 der Kymsee-Whisky gebrannt. Der Single Malt mit seiner kräftig rot-golden leuchtenden Farbe, verbindet bayerische Tradition mit der schottischen Lebensart und Eigenwilligkeit.

Einen besonderen Einblick in die Whisky-Destillerie mit kleiner Kostprobe bietet unsere Brennereibesichtigung.

Samstag, 9. Juni 2018 - 16.00 Uhr - Eintritt 8,00 Euro

Chiemsee Bräu, Grabenstätt, Gewerbestr. 1

Treffpunkt für Radfahrer: 15.00 Uhr, Bahnhof Traunstein

JULI

Open-Air-Kino: *Calendar Girls* Feel-Good Komödie in englischer Originalfassung

Ältere Damen, die Marmelade einkochen, sind nichts Besonderes. Frauen, die sich nackt für einen Kalender ablichten lassen ebenso wenig. Aber ältere Damen, die sich beim Marmelade einkochen nackt ablichten lassen, und das alles für einen guten Zweck, das ist etwas Besonderes.

Mit „Calendar Girls“ inszenierte Regisseur Nigel Cole eine herzenswarme, witzige Komödie über die Geschichte einiger erfinderischer Ladies aus der Gemeinde Knapley in Yorkshire. Als Annes Ehemann John an Leukämie stirbt, kommen die Mitfünfzigerinnen auf eine ganz besondere, sehr gewagte und mutige Idee, mit der sie Geld für das örtliche Krankenhaus sammeln wollen. Eine Menge Widerstand stellt sich ihnen entgegen, doch dann kommt alles anders...

Donnerstag, 26. Juli 2018 - Beginn 20.45

Innenhof Studio 16, Bahnhofstr. 16, Traunstein

Come and pay what you want!

Bei schlechtem Wetter wird der Film im Studio gezeigt.



OKTOBER

Taste of English Food: *Roast Pork* Kostprobe der britischen Küche

Im Jahr 1989 stand zum ersten Mal englisches Essen auf dem Clubprogramm. Etwas belächelt wurde der Versuch vom „Taste of English Food“ schon. Gourmet-Freuden werden nun mal nicht den Briten zugeschrieben. Zu unrecht, das zeigte schon das erste Menü: Roast Lamb with Vegetables and Mint Sauce. Die Mint Sauce kam per Luftpost aus England, denn sie war hier nicht zu bekommen. In den nun 29 Jahren des „Taste of English Food“ standen viele typisch englische Gerichte auf dem Menü: abwechslungsreich, vielfältig und immer mit einer kleinen regionalen Note. Denn der Freundschaftsclub ist ja schließlich ein deutsch-englischer Verein.

In diesem Jahr gibt es als Vorspeise eine Clear Oxtail Soup und als Hauptgang Roast Pork mit Savoy Cabbage, Potatoes und Apple Sauce. Zum Dessert wird Fruchtsalat mit Vanilla Icecream serviert.

Menü-Preis pro Person: 20,50 Euro

Anmeldung erbeten bis 9. Oktober 2018

Samstag, 13. Oktober 2018 - 19.00 Uhr

Alpenhotel Wittelsbach, Ruhpolding, Hauptstraße 48

OKTOBER

Menschen - Städte - Freunde 30 Jahre Städtefreundschaft

Das Jahr 2018 ist für die Verbindung zwischen Traunstein und Haywards Heath ein (fast) dreifaches Jubiläum: 41 Jahre Schüleraustausch zwischen der Reifentuel-Realschule und dem Oathall Community Collage, 30 Jahre Freundschaftsclub Haywards Heath - Traunstein und 25 Jahre Städtepartnerschaft.

In all diesen Jahren haben sich Menschen der beiden Städte getroffen und kennengelernt, gemeinsam etwas unternommen, voneinander gelernt und sind Freunde geworden, teils über Jahrzehnte. Diese lebendige und vielseitige Freundschaft soll anlässlich des Jubiläums in einer Ausstellung gewürdigt und mit Bildern, Geschichten und Dokumenten dargestellt werden. Dabei werden auch die ganz jungen Bürger zu Wort kommen und präsentieren, was sie unter Städtepartnerschaft verstehen und wie sie daran mitwirken können.

Donnerstag, 18. Oktober bis Sonntag, 21. Oktober 2018

täglich geöffnet von 10.00 bis 17.00 Uhr

Alte Wache im Traunsteiner Rathaus, Stadtplatz



NOVEMBER

Literaturabend: *Charles Dickens* Immortal characters - and social criticism

Charles Dickens still is one of the most-read authors in England today.

A BBC poll of more than 750 000 readers lists 5 of his books in the top 100 of all-time favorites, starting with „Great Expectations“. The immensely successful „A Christmas Carol“ continues to inspire modern adaptations in movies and theaters. His characters remain amongst the most memorable in English literature: Ebenezer Scrooge, Oliver Twist, David Copperfield, Uriah Heep...

His descriptions of poverty and crime, based on his own miserable and impoverished childhood, shocked readers and shaped public opinion.

The lecture will give an overview of the life and work of Charles Dickens, with selected readings from his novels (in the English original version).

Donnerstag, 15. November 2018 - 19.30 Uhr

Stadtbücherei Traunstein, Kulturzentrum

Der Eintritt ist frei, Spenden willkommen

in Kooperation mit der Stadtbücherei und der VHS



JANUAR

Winterwanderung zur Nattersbergalm

Ziel der Winterwanderung ist wieder die Nattersbergalm bei Reit im Winkl. Vom Parkplatz aus führt der Weg ca. 45 Minuten hinauf zur Alm. Nach einer kleinen Stärkung geht es mit dem Schlitten ins Tal zurück, vorausgesetzt es liegt genügend Schnee. Schlitten können beim Hüttenwirt gegen eine Gebühr ausgeliehen werden.

Sonntag, 13. Januar 2019 - 13.30 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Seegatterl (rechts)